

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 268

Seduta del

Sitzung vom

08/06/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Qualifica Funktion | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO | Sindaco / Bürgermeister | X | |
| WALCHER LUIS | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | X | |
| ANDRIOLLO JURI | Assessore / Stadtrat | X | |
| FATTOR STEFANO | Assessore / Stadtrat | X | |
| GENNACCARO ANGELO | Assessore / Stadtrat | X | |
| RABINI CHIARA | Assessora / Stadträtin | X | |
| RAMOSER JOHANNA | Assessora / Stadträtin | X | |

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**SETTORE GIOVANI – ANNO 2022
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE MUA
PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO:
"PORTALE UNIWHO"
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
06021.04.040100 - TOTALE IMPEGNO €
1.500,00 ANNO 2022)**

**BEREICH JUGEND – JAHR 2022
BEITRAG AN DEN VEREIN MUA FÜR DIE
ORGANISATION DES PROJEKTS
"PORTALE UNIWHO"
(CDR 400 KOD.VER.420 KAP.
06021.04.040100 GESAMTAUSGABE
1.500,00 € JAHR 2022)**

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche di promozione delle famiglie e dello sviluppo di comunità;

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall zur Förderung der Familien und der Gemeinwesenentwicklung.

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino;

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 - 2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

Vista l'approvazione del "Piano esecutivo di gestione (PEG) - piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022)

Einsicht genommen in den genehmigten "Haushaltvollzugsplans (HVP) - detaillierter Plan der Leistungszielsetzungen für den Zeitraum 2022 -2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 127 vom 11.04.2022)

Vista la delibera di Consiglio n. 13 del 19.04.2022 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del programma triennale delle opere pubbliche per gli esercizi 2022-2024 e variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 13 vom 19.04.2022, mit welchem das Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und die Abänderung des Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt wurde.

Vista l'approvazione del "Piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2022-2024" (deliberazione della Giunta Comunale n. 146 del 26 aprile 2022)

Einsicht genommen in den genehmigten "Dreijahresplan zur Korruptionsprävention und Transparenz 2022-2024" (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 146 vom 26. April 2022)

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 81 del 16.12.2021;

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 81 vom 16.12.2021, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur

| | |
|--|--|
| Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento; | Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde; Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung; |
| visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018; | Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien; |
| considerato che l'Associazione MUA promuove attività a favore di giovani della città; | in Anbetracht, dass der Verein MUA Tätigkeiten zugunsten der Jugend der Stadt fördert; |
| considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 31.03.2022 prot. 90656 per il progetto "Portale UNIWHO"; | in Anbetracht, dass der Verein am 31.03.2022 Prot. 90656 Beitragsgesuch für das Projekt „Portale UNIWHO“ eingereicht hat; |
| Considerato che grazie al contributo di Comune e Provincia, Mua ha dato il via al portale di consulenze online "Uniwho?", attraverso il quale è possibile mettere in collegamento studenti/esse delle nostra provincia con tutor universitari/e che studiano in varie città italiane ed estere, per rispondere a tutti i dubbi e dare informazioni pratiche sulla facoltà nella quale sono iscritti. Sul sito www.uniwho.it è possibile avere una panoramica fotografica dei tutor universitari disponibili già sull'homepage. Sotto la scheda di ogni tutor si trova un calendario di disponibilità tramite il quale l'utente può prenotare una consulenza. E' possibile acquistare una o più ore di consulenze. | In Anbetracht, dass Dank des Beitrags vonseiten der Gemeinde und der Provinz, Mua das Online-Beratungsportal "Uniwho?" angebahnt hat, durch das es möglich ist Studenten/Innen unserer Provinz mit Tutors, die in verschiedenen Universitäten in verschiedenen italienischen und ausländischen Städten studieren in Verbindung zu setzen, um auf alle Zweifel Antwort zu geben und verschiedene praktische Informationen zu den Studiumsgängen, bei denen die Studenten/Innen eingeschrieben sind, zu verteilen. Auf der Homepage www.uniwho.it ist es möglich ein Fotopanorama der verfügbaren Universitätstutors einzusehen. In der Kartei eines jeden Tutors ist ein Kalender eingegeben worden, wo der Nutznießer eine Beratung vormerken kann. Man kann eine oder mehrere Beratungen ankaufen. |
| Considerato che 33 ragazzi/e di Bolzano hanno già stipulato un contratto di collaborazione occasionale con l'associazione per avere un'opportunità di guadagno durante il proprio periodo di studio all'università. I ragazzi/e che potranno usufruire del servizio saranno studenti di 4 e 5 superiore della nostra città. | In Anbetracht, dass 33 Jungen und Mädchen aus Bozen schon einen Vertrag für gelegentliche Mitarbeiten mit dem Verein abgeschlossen haben, um während ihrer Studiumzeit bei der UNI eine gelegentliche Verdienstmöglichkeit zu haben. Die Mädchen und Jungen die den Dienst beanspruchen können, besuchen die 4. und 5. Oberschulklassen in unserer Stadt. |
| Considerato che il comune potrà mettere a disposizione un pacchetto di ore gratuite tramite una serie di coupon che saranno distribuiti nelle scuole superiori di Bolzano. I maturandi previsti per il 2022 sono 1743; | Vorausgesetzt, dass die Gemeinde ein Paket von Gratisstunden mittels einer Serie von Coupons zur Verfügung stellen kann, die in den Oberschulen von Bozen ausgeteilt werden. Die für das Jahr 2022 vorgesehen Abiturienten sind 1743; |
| vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall' Associazione MUA intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per progetto specifico per l'anno 2022; | Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein MUA eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einen Beitrag gewährt, um die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2022 teilweise zu decken; |
| visto il preventivo presentato, con uscite per l'importo di euro 1.875,00 €, entrate per l'importo di euro 0,00 ed un disavanzo di euro | Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 1.875,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 0,00 Euro und |

1.875,00;

Ritenuto di sostenere tale progetto assegnando alla Associazione MUA un contributo di Euro 1.500,00 (Spesa ammessa 1.875,00 €);

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene non rientrante la presente fattispecie tra quelle per cui è obbligatoria la richiesta del Codice Unico di progetto (CUP) – trattandosi di attività continuativa e non ravvisando nello stesso un comune obiettivo di sviluppo economico e sociale da raggiungere entro un tempo specificato.

sentito il parere favorevole della Commissione Giovani e Sviluppo di Comunità in data 27.04.2022 (5 favorevoli);

Sista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Municipale

ad unanimità di voti

delibera

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 1.500,00 anno 2022 come contributo all'Associazione MUA per progetto specifico a favore dei giovani della città - anno 2022

2. di prendere atto che l'anticipo, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;

einem Fehlbetrag von 1.875,00 euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein MUA einen Beitrag in Höhe von 1.500,00 Euro (Zugelassene Kosten 1.875,00 €) zu gewähren;

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass der vorliegende Fall nicht zu den Fällen gehört, für die die Beantragung des Einheitlichen Projektkodex (CUP) obligatorisch ist da es sich um anhaltende Tätigkeit handelt und man kein gemeinsames Ziel einer ökonomischen und sozialen Entwicklung innerhalb einer gewissen Zeit feststellen kann

Nach positiven Anhören der Kommission für Jugend und Gemeinschaftsbildung am 27.04.2022 (5 Jastimmen)

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

beschließt

der Stadtrat

einstimmig,

1. Die Gesamtausgabe von 1.500,00 Jahr 2022 als Beitrag an den Verein MUA für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten der Jugend der Stadt für das Jahr 2021 zu genehmigen

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt wird;

3. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

3. di imputare la spesa totale di € 1.500,00 al cap. 06021.04.040100 come da seguente tabella ;

4. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

5. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

6. di dare atto che le Associazioni di cui sopra dovranno pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

3. Die Ausgabe von 1.500,00 € bei Kapitel 06021.04.040100 wird gemäß folgendem Verzeichnis verbucht.

4. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

6. Die obgenannten Vereine müssen den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben.

| Codice Fiscale Steuernr. | Fornitore Lieferant | Anticipo Vorschuss 50% | Saldo Restbetrag 50% | Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen | | Importo Betrag Euro | CDC/KS SMART |
|-----------------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------|--|-----------|---------------------------|-----------------|
| | | | | SI/JA | NO / NEIN | | |
| 94039490217 | MUA | 0,00 | 1.500,00 | X | | 1.500,00 | 60200 |

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
